

CULTURA E CONTROCULTURA
CULTURE AND COUNTERCULTURE

La cultura è sempre ufficiale - la controcultura è underground.

Culture is always official
Counterculture is underground.

Essendo ufficiale la cultura ha bisogno di autori - la controcultura preferisce farne a meno.

Being "official", Culture needs authors
Counterculture has no authors.

Avendo bisogno di autori la cultura reclama il copyright - la controcultura è no copyright.

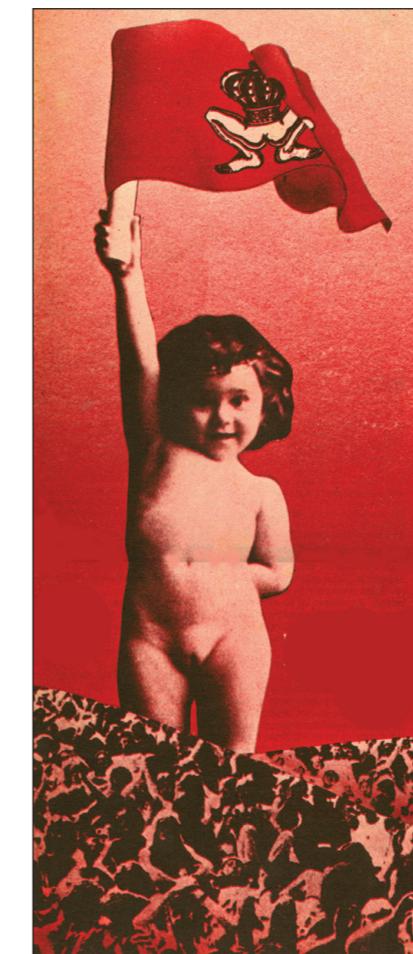
Longing for authors, Culture claims for copyright
Counterculture is no copyright.

Reclamando il copyright la cultura ha bisogno di giudici, guardie e prigioni - la controcultura frequenta cattive compagnie, è ladra ed evade.

Claiming for copyright, Culture needs judges, guards and prisons
Counterculture hangs around with bad company, it's a thief and it escapes.

Difesa da giudici, guardie e prigioni, la cultura aspira all'ordine, non importa quale - la controcultura propone il disordine, non importa dove, come e perché.

Defended by judges, guards and prisons, Culture aspires to Order, no matter what
Counterculture proposes Disorder, no matter where, how and why.



Aspirando all'ordine la cultura obbedisce a chi comanda - la controcultura disobeisce a prescindere.

Aspiring to Order, Culture obeys to the master
Counterculture disobeys that's all.

Obbedendo a chi comanda la cultura diventa ideo-
logia - la controcultura fantasia.

Obeying to the master, Culture becomes ideology
Counterculture becomes fantasy.

Divenuta ideologia la cultura si trasforma finalmen-
te in televisione mentre la controcultura si fa puro
spirito.

Once become Ideology, Culture finally turns into
Television while Counterculture make itself pure
spirit.

Ecco perché la cultura non c'è più e la controcultu-
ra è sempre altrove (ove altro è).

That's why Culture is no longer there and Counter-
culture is always elsewhere (where else is).

07.05.2012

MIP Movimento per l'immaginazione al potere
MIP Power to imagination movement